



EN	User manual	NL	Gebruiksaanwijzing
BG	Ръководство за потребителя	NO	Brukerhåndbok
CS	Příručka pro uživatele	PL	Instrukcja obsługi
DA	Brugervejledning	PT	Manual do utilizador
DE	Benutzerhandbuch	RO	Manual de utilizare
EL	Εγχειρίδιο χρήστη	RU	Руководство пользователя
ES	Manual del usuario	SK	Príručka užívateľa
ET	Kasutusjuhend	SL	Uporabniški priročnik
FI	Käyttöopas	SR	Korisnički priručnik
FR	Mode d'emploi	SV	Användarhandbok
HR	Korisnički priručnik	TR	Kullanım kılavuzu
HU	Felhasználói kézikönyv	UK	Посібник користувача
IT	Manuale utente	ZH-CN	用戶手冊
KK	Колдонушынын нускасы	ZH-TW	使用手冊
LT	Vartotojų vadovas		دليل المستخدم
LV	Lietotāja rokasgrāmata		راهنمای کاربر
MS-MY	Manual pengguna		

PHILIPS

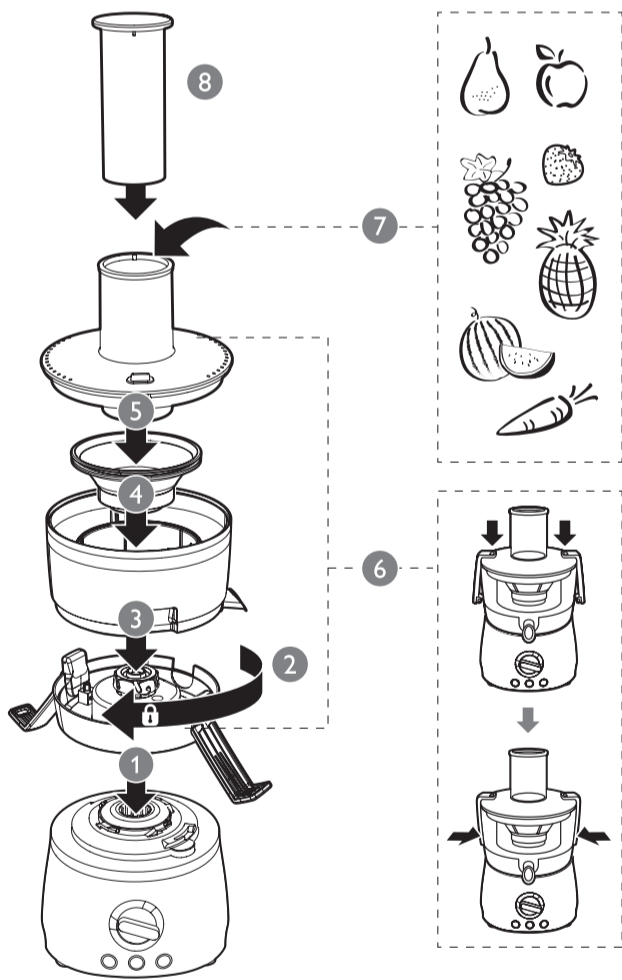


Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.



HR7986_UM_V1.0

3140 035 29211



	Kg (MAX)		
	1.5 kg	12	2 min

English

Maxi Juicer

The maxi juicer is compatible with HR7776, HR7777, HR7778 and HR7779. You can use the maxi juicer to juice up to 1.5 kg of fruits and vegetables such as carrots, apples, watermelon, pear, grapes and pineapple.

Warning

- Be careful when you handle or clean the sieve. The cutting edges are very sharp.

Caution

- Never insert your hand or another object (e.g. a fork, knife, spoon or spatula) into the feeding tube. Only use the pusher supplied with the appliance for this purpose.
- Wait until the sieve has completely stopped rotating before you remove the lid.
- Do not exceed the quantities and processing time indicated in the table.
- Thoroughly clean the maxi juicer before you use it for the first time.

Note

- Always check the sieve before use. Do not use the juicer if you notice any damage like cracks, crazes or a loose grating disc.
- Before processing ingredients, remove all seeds and pits from plums, apricots, peaches and cherries, remove all tough skins from pineapples, melons etc.
- Refer to the main user manual for further information about the assembly.

Български

Голяма сокоизстисквачка

Голямата сокоизстисквачка е съвместима с HR7776, HR7777, HR7778 и HR7779. Можете да използвате голямата сокоизстисквачка за изцеждане на до 1,5 кг плодове и зеленчуци, като например моркови, ябълки, диня, круши, грозде и ананаси.

Предупреждение

- Бъдете внимателни, когато боравите с цеждката или я почиствате. Режещите ръбове са много остри.

Внимание

- Никога не бъркайте с ръка или друг предмет (напр. вилица, нож, лъжица или шпатула) в улея за подаване. За тази цел трябва да се използва само тласкачът, приложен към уреда.
- Изчакайте цеждката да спре да се върти напълно, преди да свалите капака.
- Не превишавайте количествата и времената за обработка, посочени в таблицата.
- Почиستете добре голямата сокоизстисквачка, преди да я използвате за пръв път.

Забележка

- Винаги проверявайте цеждката преди употреба. Не използвайте сокоизстисквачката, ако установите повреди като пукнатини, деформации или хлабав диск.
- Преди да обработвате продуктите, изваждайте всички семки и люспи от сливи, кайсии, праскови и череши и отстранявайте твърдата кора от ананаси, пъпеши и др.
- За повече информация за събличането вижте ръководството за потребителя.

Čeština

Maxi odšťavňovač

Maxi odšťavňovač je kompatibilní s modely HR7776, HR7777, HR7778 a HR7779. Maxi odšťavňovač můžete použít na odšťavňování až 1,5 kg ovoce nebo zeleniny, například mrkve, jablek, melounu, hrušek, hroznů nebo ananasů.

Varování

- Při manipulaci se stříkacími a při jeho čištění buďte velmi opatrní. Režací hrany jsou velmi ostré.

Výstraha

- Nikdy nekládejte do přehovacích trubice prsty ani žádné předměty (například vidličku, nůž, lžičku nebo vařečku). Suroviny posouvajte pouze pomocí přiloženého přehovače.
- Než sundáte víko, vyčkejte, dokud se sítko nepřestane otáčet.
- Nepřekračujte množství a dobu zpracování potravin uvedené v tabulce.
- Před prvním použitím odšťavňovač důkladně vyčistěte.

Poznámka

- Před použitím vždy sítko důkladně zkontrolujte. Pokud zjistíte poškození, například praskliny nebo uvolněný srovnávací disk, odšťavňovač nepoužívejte.
- Než začnete suroviny zpracovávat, vyčkejte ovoce (švestky, meruňky, broskve, třešně a podobně) a oloupejte tvrdou slupku (ananas, meloun a podobně).
- Postupujte podle návodu uvedeného v hlavní uživatelské příručce.

Dansk

Maxi-juicer

Maxi-juiceren er kompatibel med HR7776, HR7777, HR7778 og HR7779. Du kan bruge maxi-juiceren til at presse op til 1,5 kg af frugt og grøntsager som f.eks. gulerødder, æbler, vandmelon, pærer, vindruer og ananas.

Advarsel

- Vær forsigtig, når du håndterer eller rengør sin. Knivbladene ægde er meget skarpe.

Advarsel

- Stik aldrig din hånd eller andre genstande (f.eks. en gaffel, kniv, ske eller spatel) ned i påfyldningsstrågen. Brug kun den medfølgende nedstopper til dette formål.
- Vent, indtil sien er holdt helt op med at rotere, før du fjerner låget.
- De angivne mængder og tilberedningstider i tabellen må ikke overskrides.
- Rengør omhyggeligt maxi-juiceren, inden den tages i brug første gang.

Bemærk

- Kontroller altid sien før brug. Brug ikke juiceren, hvis du opdager, at den er blevet beskadiget og f.eks. har sprækker, revner eller en løs riveplade.
- Inden du tilbereder ingredienser, skal du fjerne alle kerner og sten fra blommer, abrikoser, ferskner og kirsebær samt hånd skrælle fra ananas, melon osv.
- Se brugervejledningen til hovedenheden for at få flere oplysninger om samlingsprocedurer.

Deutsch

Maxi-Entsafter

Der Maxi-Entsafter ist mit HR7776, HR7777, HR7778 und HR7779 kompatibel. Sie können den Maxi-Entsafter verwenden, um bis zu 1,5 kg an Früchten und Gemüse wie Karotten, Äpfel, Wassermelonen, Birnen, Weintrauben und Ananas zu entsaften.

Warnung

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Sieb verwenden oder reinigen. Die Klingen sind sehr scharf.

Achtung

- Stecken Sie nie Ihre Hand oder einen Gegenstand (z. B. Gabel, Messer, Löffel oder Teigschaber) in die Einfüllöffnung. Verwenden Sie dazu ausschließlich den mitgelieferten Stopfer.
- Nehmen Sie den Deckel erst ab, wenn das Sieb zum Stillstand gekommen ist.
- Überschreiten Sie nicht die in der Tabelle aufgeführten Mengen und Verarbeitungszeiten.
- Reinigen Sie den Maxi-Entsafter vor dem ersten Gebrauch gründlich.

Hinweis

- Prüfen Sie das Sieb stets vor dem Gebrauch. Verwenden Sie nicht die Saftpresse, wenn Sie Schäden wie Risse, Sprünge oder eine lose Raspelscheibe bemerken.
- Entfernen Sie vor der Verarbeitung der Zutaten sämtliche Kerne aus Pflaumen, Aprikosen, Pfirsichen und Kirschen sowie sämtliche harten Schalen von Ananasfrüchten, Melonen usw.
- Weitere Informationen zum Zusammenbau finden Sie im Benutzerhandbuch.

Ελληνικά

Αποχυμωτής maxi

Ο αποχυμωτής maxi είναι συμβατός με τα μοντέλα HR7776, HR7777, HR7778 και HR7779. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον αποχυμωτή maxi για να σπύζετε έως 1,5 κιλό φρούτα και λαχανικά, όπως καρότα, μήλα, καρπούζι, αχλάδια, σταφύλια και ανανά.

Προειδοποίηση

- Προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε ή καθαρίζετε τη σήτα. Τα άκρα κοπής είναι πολύ αιχμηρά.

Προσοχή

- Μην βάζετε ποτέ το χέρι σας ή κάποιο άλλο αντικείμενο (π.χ. προόνι, μαχαίρι, κουτάλι ή σπάτουλα) μέσα στον στόμιο τροφοδοσίας. Χρησιμοποιήστε μόνο το εξάρτημα ώθησης που παρέχεται μαζί με τη συσκευή για αυτόν το σκοπό.
- Πριν αφαιρέσετε το καπάκι, περιμένετε μέχρι η σήτα να σταματήσει τελείως να περιστρέφεται.
- Μην υπερβείτε τις ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στον πίνακα.
- Πριν χρησιμοήσετε τον αποχυμωτή maxi για πρώτη φορά, καθαρίστε τον σχολαστικά.

Σημείωση

- Ελέγχετε πάντα τη σήτα πριν τη χρησιμοποιήσετε. Μην χρησιμοποιήσετε τον αποχυμωτή αν αντιληφθείτε ότι έχει κάποια ζημιά, όπως ραγίσματα, σπασμένα σημεία ή αν έχει χαλαρώσει ο τρυπητός δίσκος.
- Πριν ξεκινήσετε την επεξεργασία των υλικών, αφαιρέστε όλους τους σπόρους και τα κουκούτσια από τα δαμάσκηνα, τα βερίκοκα, τα ροδάκια και τα κέρατα και όλες τις σκληρές φλούδες από τον ανανά, το πεπόνι κ.λπ.
- Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τη συναρμολόγηση, ανατρέξτε στο κύριο εγχειρίδιο χρήσης.

Español

Licudadora Maxi

La licudadora maxi es compatible con los modelos HR7776, HR7777, HR7778 y HR7779. Puede utilizar la licudadora maxi para preparar zumo de hasta 1,5 kg de frutas y verduras como, por ejemplo, zanahorias, manzanas, sandía, peras, uvas y piña.

Advertencia

- Tenga cuidado al manipular o limpiar el tamiz. Los bordes de las cuchillas están muy afilados.

Precaución

- Nunca inserte la mano ni otro objeto por el orificio de entrada (por ejemplo, un tenedor, un cuchillo, una cuchara o una espátula). Para este fin, solo se debe utilizar el empujador que se suministra con el aparato.
- Espera a que el tamiz haya dejado de girar completamente antes de quitar la tapa.
- No supere las cantidades y los tiempos de preparación indicados en la tabla.
- Limpie bien la licudadora maxi antes de usarla por primera vez.

Nota

- Compruebe siempre el tamiz antes de usarla. No utilice la licudadora si el disco de rallar está suelto o si observa cualquier daño, como grietas o roturas.
- Antes de procesar los ingredientes, extraiga todas las semillas y pepitas de ciruelas, albaricoques, melocotones y cerezas. Extraiga todas las cáscaras de piñas, melones, etc.
- Para obtener más información acerca del montaje, consulte el manual de usuario.

Eesti

Maksi-mahlapress

Maksi-mahlapress sobib kokku toodetega HR7776, HR7777, HR7778 ja HR7779. Maksi-mahlapressiga saate valmistada mahla kuni 1,5 kg puu- ja aedviljadest, näiteks porganditest, õuntest, arbuusist, pirnidest, viinapüajest ja ananassist.

Hoiatus

- Olge sõela käsitsemisel või puhastamisel ettevaatlik. Lõikeservad on väga teravad.

Eetevaatust

- Ärge kunagi pange oma kätt või mingit muud eset (nt kahvit, nuga, lusikat, spaatit) sisestamistorusse. Kasutage üksnes seadmele selleks otstarbeks lisatud tõukurit.
- Oodake, kuni sõel on täielikult pöörlemise lõpetanud, ja eemaldage alles siis kaas.
- Ärge ületage tabelis toodud toidunäite koguseid ega töötlemiskestusi.
- Enne esimest kasutust puhastage maksi-mahlapressi hoolikalt.

Märkus

- Kontrollige sõela alati enne kasutamist. Ärge kasutage mahlapressi, kui märkate selle kahjustusi, nt pragusid, kriimuseid, või märkate, et niivimsketas on lahti.
- Enne koostainete pressimist eemaldage ploomidelt, aprikoosidelt, virsikudelt, kirssidelt jms viljadelt kivid ja seemned ning ananassist, melonitelt jms kõva koorik või kest.
- Lisateavet seadme kokkupaneiku kohta saate põhitoote kasutusjuhendist.

Suomi

Iso mehulinko

Iso mehulinko sopii malleihin HR7776, HR7777, HR7778 ja HR7779. Isoilla mehulinkoilla voit mehustaa enintään 1,5 kg hedelmiä ja vihanneksia, kuten porkkanaa, omenaa, vesimelonia, päärynää, viinirypäleitä ja ananasta.

Vakava varoitus

- Ole varovainen käsitellessäsi või puhdistatessasi siivilää. Leikkuuterät ovat erittäin teräviä.

Varoitus

- Älä koskaan laita kättä tai mitään esinettä (esim. haarukkaa, veistä, lusikkaa tai lastaa) syöttösuuplloon. Käytä vain laitteen mukana toimitettua syöttöpöytäntä tähän tarkoitukseen.
- Odotta, että siivilä pysähtyy kokonaan, ennen kuin poistat kannen.
- Älä ylitä taulukossa annettuja määriä ja valmistusaikaa.
- Puhdista mehulinko perusteellisesti ennen käyttöönottoa.

Huomautus

- Tarkista siivilä aina ennen käyttöä. Älä käytä mehulinkoa, jos huomaat, että siinä on halkeamia tai muita vaurioita tai irtonaisia osia.
- Poista kaikki siemenet luumuista, aprikooseista, persikoista ja kirsiokista ja kuori ananas ja meloni ennen niiden käsittelyä.
- Katso lisäohjeita kokoonmiseen pääkäyttöoppaasta.

Français

Centrifugeuse maxi

La centrifugeuse maxi est compatible avec HR7776, HR7777, HR7778 et HR7779. Vous pouvez utiliser la centrifugeuse maxi pour presser jusqu'à 1,5 kg de fruits et de légumes tels que carottes, pommes, pastèques, poires, raisins et ananas.

Avertissement

- Soyez prudent(e) lorsque vous manipulez ou nettoyez le filtre. Les bords sont très coupants.

Attention

- Ne mettez jamais votre main ou un objet (fourchette, couteau, cuillère ou spatule) dans la cheminée. Utilisez exclusivement le poussoir (fourni avec l'appareil) à cet effet.
- Patiencez jusqu'à l'arrêt complet du filtre avant de retirer le couvercle.
- Ne dépassez pas les quantités et les temps de préparation indiqués dans le tableau.
- Nettoyez soigneusement la centrifugeuse maxi avant la première utilisation.

Remarque

- Vérifiez toujours le filtre avant de l'utiliser. N'utilisez pas la centrifugeuse si vous remarquez des fissures, des craquelures ou des irrégularités.
- Avant de presser des ingrédients, enlevez tous les noyaux des prunes, des abricots, des pêches et des cerises, et épluchez les ananas, les melons, etc.
- Reportez-vous au mode d'emploi principal pour de plus amples informations sur l'assemblage.

Hrvatski

Veliki sokovnik

Veliki sokovnik kompatibilan je s modelima HR7776, HR7777, HR7778 i HR7779. Velikim sokovnikom možete iscijediti do 1,5 kg voća i povrća kao što su mrkve, jabuke, lubenica, kruške, grožđe i ananas.

Upozorenje

- Budite oprezni prilikom korištenja i čišćenja sита. Rubovi rezača vrlo su oštri.

Oprez

- Nikada nemojte gurati ruku ili predmete (npr. vilicu, nož, žlicu ili lopaticu) u otvor za umetanje. U tu svrhu koristite samo potiskivač isporučan s aparatom.
- Prije sklapanja poklopca pričekajte da se sito u potpunosti prestane okretati.
- Nemojte premašiti količine i vrijeme pripreme naznačene u tablici.
- Prije prve uporabe temeljito očistite veliki sokovnik.

Napomena

- Prije uporabe uvijek provjerite sito. Nemojte koristiti sokovnik ako na njemu primijetite oštećenja poput pukotina, napuklina ili labavog diska za rezanje.
- Prije obrade sastojaka izvadite sve sjemenke i koštice iz šljiva, marelica, breskvi i trešanja te uklonite svu koru s ananasa, lubenica itd.
- Dodatne informacije o sklapanju potražite u glavnom korisničkom priručniku.

Magyar

Maxi gyümölcscentrifuga

A maxi gyümölcscentrifuga a következő típusokkal kompatibilis: HR7776, HR7777, HR7778 és HR7779. A maxi gyümölcscentrifugával akár 1,5 kg gyümölcsből vagy zöldségből (pl. répa, alma, dinnye, körte, szőlő vagy ananász) készíthet zöldség- vagy gyümölcslevet.

Figyelem

- A szita kezeléskor és tisztításakor legyen óvatos! A vágóélek nagyon élesek.

Vigázat

- Sose nyúljon kézzel vagy más tárggyal (pl. villával, késsel, kanállal vagy spatulával) az adagolócsőbe. Csak a készülékhez tartozó betétlöt használja erre a célra.
- A fedél levételé előtt várja meg, amíg a szita forgása teljesen leáll.
- Ne lépje túl a táblázatban feltüntetett mennyiségeket és használati időt.
- Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg a maxi gyümölcscentrifugát.

Megjegyzés

- Használat előtt mindig ellenőrizze a szítát. Ne használja a gyümölcscentrifugát, ha bármilyen sérülést (pl. repedést, karcosítást) észlel, vagy ha a darálótárcsa laza.
- Az alpanyagok feldolgozása előtt távolítsa el a szilva, barack, cseresznye és meggy magját, illetve az ananász, dinnye stb. kemény héját.
- Az összefoglalással kapcsolatos további információkat a fő felhasználói kézikönyvben talál.

Italiano

Maxi centrifuga

La maxi centrifuga è compatibile con i modelli HR7776, HR7777, HR7778 e HR7779. La maxi centrifuga può essere utilizzata per estrarre il succo da frutta e verdura, come carote, mele, anguria, pere, uva e ananas fino a un peso massimo di 1,5 kg.

Avvertenza

- Fare attenzione quando si maneggia o si pulisce il setaccio. I bordi taglianti sono molto affilati.

Attenzione

- Non inserire mai le mani o altri oggetti (ad esempio forchette, coltelli, cucchiai o spatole) nell'apertura di inserimento cibo. A questo scopo, utilizzare il pestello fornito con l'apparecchio.
- Aspettare che il setaccio sia completamente fermo prima di togliere il coperchio.
- Non superare le dosi massime e i tempi di lavorazione indicati nella tabella.
- Pulire a fondo la maxi centrifuga prima di utilizzarla per la prima volta.

Nota

- Prima dell'uso controllare sempre il setaccio. Non utilizzare la centrifuga se si notano danni come fessure, crepe o un disco per grattugiare lento.
- Prima di lavorare gli ingredienti, rimuovere tutti i semi e i piccoli da susine, albicocche, pesce e cilege, rimuovere la buccia dura da ananas, meloni, ecc.
- Fare riferimento al manuale dell'utente principale per ulteriori informazioni relative al montaggio.

Қазақша

Үлкен шырын сыққыш

Үлкен шырын сыққыш HR7776, HR7777 және HR7779 үлгілерімен үйлесімді. Үлкен шырын сыққышты сабы, алма, қарбыз, алмұрт, жұмын және ананас сияқты 1,5 кг дейінгі жеміс пен көкөніске қолдануға болады.

Абайланың

- Електі ұстағанда немесе тазалағанда абайланың. Кесетін жүздері өте өткір.

Ескерту

- Азық сағатын ауызға қолыңызды немесе басқа бір затты (мысалы, шашық, пышақ, қасық немесе қалың) салушы болмаңыз. Бұл мақсат үшін тек жинақпен бірге берілген тығыздағышты қолданыңыз.
- Қалпақты аларда електін айналуы толық тоқтағанына күтіңіз.
- Кестеде көрсетілген мөлшер мен өңдеу уақытынан асырмаңыз.
- Үлкен шырын сыққышты алғаш пайдаланғандар мұқият тазалап алыңыз.

Ескерте

- Електі ардайым қолданар алдында тексеріңіз. Жарықшақтар, сызаттар немесе ұсақтағыш дискінің босауы сияқты зақымды байқасаңыз, шырын сыққышты қолданбаңыз.
- Азық-түліктерді өңдеу алдында, қара өріктер, өріктер, шабдалылар мен шиелерден барлық сүйектері мен дәндерін, ананастардан, қуындардан және т.б. қатты қабықтарын алып тастаңыз.
- Құрастыру туралы қосымша ақпаратты негізгі пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз.

Lietuviškai

Didelė sulčiaspaudė

Didelė sulčiaspaudė yra suderinama su HR7776, HR7777, HR7778 ir HR7779. Didelė sulčiaspaudė galite naudoti norėdami išspausti iki 1,5 kg vaisių ir daržovių, tokių kaip morkos, obuoliai, arbūzai, kriaušės, vynuogės ar ananasai, sultis.

Išpėjimas

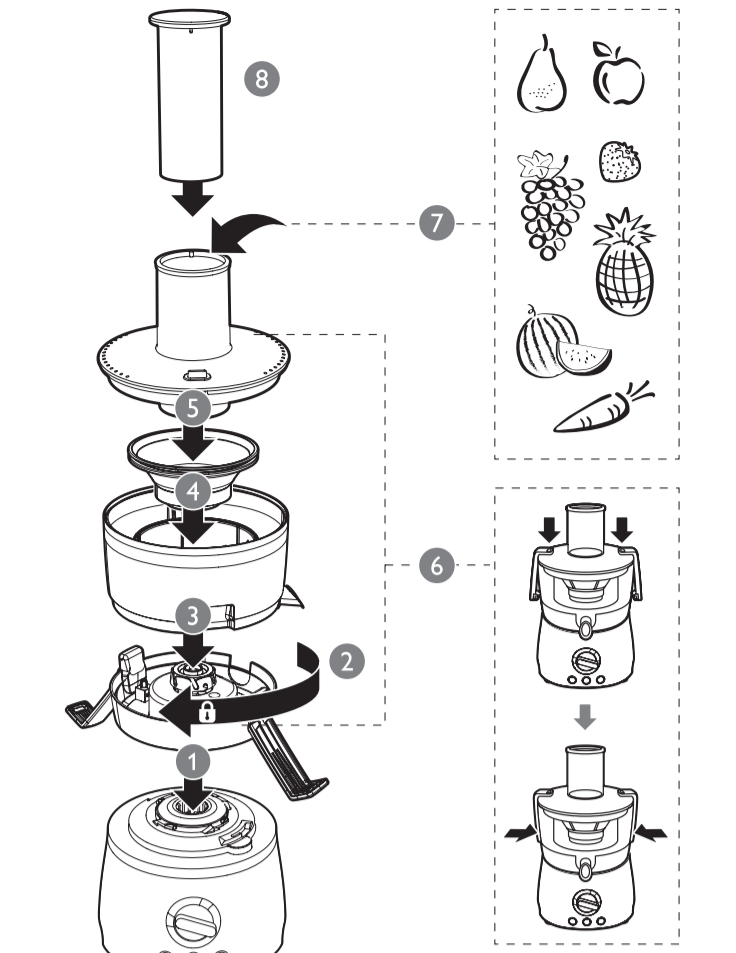
- Būkite atsargūs imdami ar valydami sietelį. Ašmenys yra labai aštrūs.

Atsargiai

- Niekada nekiškite rankos ar kito daikto (pvz. šakutės, peilio, šaukšto ar menteles) į tiekimo vamzді. Naudokite tik stūmikį, esantį prietaiso rinkinyje.
- Prieš numdamį dangtelį palaukite, kol sietelis visiškai nustos sukis.
- Neviršykite kiekį ir apdoravimo laiką, nurodytų lentelėje.
- Prieš naudodami didelę sulčiaspaudę pirmą kartą, kruopščiai ją išplaukite.

Pastaba

- Visada patikrinkite sietelį prieš naudodami. Nenaudokite sulčiaspaudės, jei pastebėjote kokį nors pažeidimą, pvz., įskilimus, trūkumus ar atsilavinusį smulkinimo diską.
- Prieš apdorodami pašalinkite visas šėklas ir kauliukus iš slyvi, abrikosų, kriaušių, persikų ir vyšnių, nulupkite kiety ananasų, melionų ir t. t. žieveles.
- Norėdami gauti daugiau informacijos, kaip surinkti prietaisą, skaitykite pagrindinį naudojotojo vadovą.



		 Kg 		
		(MAX)		
		1.5 kg	12	2 min

Latviešu

Lielzīmēra sulu spiede

Lielzīmēra sulu spiede ir saderīga ar modeļiem HR7776, HR7777, HR7778 un HR7779. Varat izmantot lielzīmēra sulu spiedi, lai izspiestu sulu no apt. 1,5 kg augļu un dārzeņu, piemēram, burkāniem, āboliem, arbūziem, bumbieniem, vīnogām un ananāšiem.

				
Brīdinājums				
<ul style="list-style-type: none">Uzmanieties, apējotes ar sietu vai to tīrot. Griezējmalas ir ļoti asas.				
Ievērbai				
<ul style="list-style-type: none">Nekad nebedziet roku vai citu priekšmetu (piem, dakšīņu, nazi, karoti vai lāpstiņu) padevēs atvērē. Šim nolikam izmantojiet tikai kopā ar ierīci piegādāto stūrēju. Pirms noņemt vāku, uzgaidiet, līdz siets ir pilnībā pārstājis griezties. Nepārsniedziet tabulā norādīto daudzumu un aprādes laiku. Pilnībā iztīriet lielzīmēra sulu spiedi pirms pirmās lietošanas reizes.				
Piezīme				
<ul style="list-style-type: none">Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet sietu. Neizmantojiet sulu spiedi, ja pamanāt bojājumus, piemēram, plaisas, plīsumi, vai arī, ja sieta disks ir vaļģis. Pirms sastādāju aprādes izņemiet visas sēklas un kauliņus no plūmēm, aprikožēm, persikiem un ķiršiem, nomizojiet granātābolus, melones u. c. Skatiet galveno lietotāja rokasgrāmatu, lai iegūtu papildinformāciju par montāžu.				

Bahasa Melayu

Pemerah Jus Maxi

Pemerah Jus Maxi ini serasi dengan HR7776, HR7777, HR7778 and HR7779. Anda boleh gunakan pemerah jus maxi untuk memerah sehingga 1.5 kg buah-buahan dan sayur-sayuran seperti lobak, epal, tembikai, pear, anggur dan nenas.

				
Amaran				
<ul style="list-style-type: none">Berhati-hatilah semasa anda mengendalikan atau membersihkan penyaring. Mata pemotongnya adalah sangat tajam.				
Awas				
<ul style="list-style-type: none">Jangan masukkan tangan anda atau objek lain (seperti garpu, sudu atau spatula) ke dalam tiub suapan. Hanya gunakan penolak yang dibekalkan bersama perkakas untuk tujuan ini. Tungku sehingga penyaring telah berhenti sepenuhnya sebelum anda mengalihkan penutup. Jangan lampau kuantiti dan masa pemrosesan yang ditunjukkan dalam jadual. Bersihkan pemerah jus maxi dengan menyeluruh sebelum anda menggunakannya buat kali pertama.				

				
Catatan				
<ul style="list-style-type: none">Periksa penyaring setiap kali sebelum anda menggunakannya. Jangan gunakan pemerah jus sekiranya anda terlihat apa-apa kerosakan seperti retak, retak halus atau cakera pamarut yang longgar. Sebelum memproses raman, buang semua biji dari buah plum, aprikot, pic dan ceri, buang semua kulit keras dari nenas, tembikai, dsb. Rujuk manual utama pengguna untuk mendapatkan lebih banyak maklumat tentang pemasangan perkakas.				

Nederlands

Maxisapcentrifuge

De maxisapcentrifuge is geschikt voor HR7776, HR7777, HR7778 en HR7779. U kunt de maxisapcentrifuge gebruiken om tot 1,5 kg groenten en fruit zoals wortels, appels, watermeloen, peer, druiven en ananas tot sap te verwerken.

				
Waarschuwing				
<ul style="list-style-type: none">Wees voorzichtig wanneer u de zeef aanraakt of schoonmaakt. De snijkanten zijn zeer scherp.				

				
Let op				
<ul style="list-style-type: none">Plaats nooit uw hand of een ander voorwerp (zoals een vork, mes, lepel of spatel) in de vuiltrichter. Gebruik alleen de stampet die voor dit doel bij het apparaat is geleverd. Wacht tot de zeef volledig tot stilstand is gekomen voordat u het deksel verwijdt. Overschrijd de hoeveelheden en bewerkingstijden aangegeven in de tabel niet. Maak de maxisapcentrifuge grondig schoon voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt.				

				
Opmerking				
<ul style="list-style-type: none">Controleer de zeef voor ieder gebruik. Gebruik de zeef niet als u barstjes, haarscheurtjes of een losse raspschijf ontdekt. Verwijder alle zaden en pitten uit pruimen, abrikozen, perziken en kersen en verwijder alle taale schil van ananas, meloen enz. voordat u de ingrediënten verwerkt. Raadpleeg de algemene gebruiksaanwijzing voor meer informatie over de montage.				

Norsk

Maxi Juicer

Maxi juiceren er kompatibel med HR7776, HR7777, HR7778 og HR7779. Du kan odštava maxi juiceren til å lage juice av opptil 1,5 kg frukt og grønnsaker, for eksempel gulrotter, epler, vannmelon, pærer, druer og ananas.

				
Advarsel				
<ul style="list-style-type: none">Vær forsiktig når du håndterer eller rengjør silen. Knivsgeggene er svært skarpe.				
Forsiktig				
<ul style="list-style-type: none">Putt aldri hånden eller et annet objekt (for eksempel en gaffel, kniv, spise eller slippekott) ned i materaret. Bruk bare stapperen som leveres med apparatet. Vent til silen har stanset helt før du fjerner lokket. Ikke oversknd mengdene og tilberedningstidene som er angitt i tabellen. Rengjør maxi juiceren grundig før du bruker den for første gang.				
Merknad				
<ul style="list-style-type: none">Kontroller alltid silen før bruk. Ikke bruk juiceren hvis du oppdager skader som sprekker eller en løs rivekve. Før du tilbereder ingrediensene, fjern de alle frø og steiner fra plommer, aprikoser, ferskener og krsbeær, og hardt skall fra ananas, melon osv. Se i brukeshåndboken hvis du vil ha mer informasjon om montering.				

Polski

Maksisokowirówka

Maksisokowirówka jest zgodna z modelami HR7776, HR7777, HR7778 i HR7779. Przy użyciu maksisokowirówki można wycisnąć do 1,5 kg owoców i warzyw, takich jak marchew, jabłka, arbuzy, gruszki, winogrona i ananasy.

				
Ostrzeżenie				
<ul style="list-style-type: none">Zachowaj ostrożność podczas używania i czyszczenia sitka. Krawędzie tnące są bardzo ostrze.				
Przestroga				
<ul style="list-style-type: none">Nigdy nie wkładaj ręki ani żadnego przedmiotu (np. widelca, noża, łyżki czy łopaty) do otworu na produkty. Do tego celu używaj wyłącznie popychacza dołączonego do zestawu. Przed zdjęciem pokrywy zaczekaj, aż sitko przestanie się obracać. Nie przekraczaj ilości składników ani czasu przygotowania podanego w tabeli. Przed pierwszym użyciem maksisokowirówki dokładnie ją wyczyść.				
Uwaga				
<ul style="list-style-type: none">Zawsze sprawdzaj sitko przed użyciem. Nie używaj sokowirówki, jeśli zauważyłś jakiegokolwiek uszkodzenia (np. pęknięcia) lub w przypadku obłożowania tarczy trącej. Przed rozpoczęciem wyciskania soku, usuń wszystkie nasiona i pestki. Dokładnie zdejmij twardą skórkę z ananasów, melonów itp. Więcej informacji na temat montażu można znaleźć w głównej instrukcji obsługi.				

Português

Centrifugadora maxi

A centrifugadora maxi é compatível com os modelos HR7776, HR7777, HR7778 e HR7779. Pode utilizar a centrifugadora maxi para extrair sumo de até 1,5 kg de frutas e vegetais, como cenouras, maçãs, melancias, pêras, uvas e ananás.

				
Aviso				
<ul style="list-style-type: none">Tenha cuidado quando manusear ou limpar o coador. Os rebordos de corte são muito afiados.				
Atenção				
<ul style="list-style-type: none">Nunca introduza a sua mão, nem outro objecto (por ex., um garfo, uma faca, uma colher ou uma espátula) no tubo de alimentos. Utilize apenas o pressor fornecido com o aparelho para esta finalidade. Aguarde até o coador parar completamente de rodar antes de retirar a tampa. Não exceda as quantidades nem os tempos de preparação indicados na tabela. Limpe cuidadosamente a centrifugadora maxi antes de a utilizar pela primeira vez.				
Nota				
<ul style="list-style-type: none">Verifique sempre o coador antes de utilizar. Não utilize a centrifugadora se notar quaisquer danos como fissuras, fendas ou um disco de ralar solto. Antes de processar os ingredientes, retire todas as sementes e carcos de ameixas, damascos, pêssegos e cerejas, retire todas as cascas duras de ananás, melão, etc. Consulte o manual do utilizador principal para obter mais informações sobre a montagem.				

Română

Storčator maxi

Storčatorul maxi este compatibil cu HR7776, HR7777, HR7778 și HR7779. Puteți utiliza storčatorul maxi pentru a stoarce până la 1,5 kg de fructe și legume cum ar fi morcovii, mere, pepeni, pere, struguri și ananas.

				
Avertisment				
<ul style="list-style-type: none">Aveți grijă la curățarea sau manipularea sitei. Marginele tăioase sunt foarte ascuțite.				
Precauție				
<ul style="list-style-type: none">Nu introduceți niciodată un alt obiect (de ex. furculiță, cuțit, lingură sau spatulă) sau mână în tubul de alimentare. Pentru acest scop utilizați numai împingătorul furnizat împreună cu aparatul. Așteptați până ce sita s-a oprit complet din rotire înainte de a îndepărta capacul. Nu depășiți cantitățile maxime și timpii de preparare indicați în tabel. Înainte de prima utilizare, curățați bine storčatorul maxi.				
Notă				
<ul style="list-style-type: none">Înainte de utilizare verificați întotdeauna sita. Nu utilizați storčatorul dacă observați orice deteriorări cum ar fi crăpături, fisuri sau disc de măcinat slăbit. Înainte de a procesa ingrediente, îndepărtați toate semințele și sămburii din prune, caise, pierci și cereșe și îndepărtați coaja dură de la ananas, pepene etc. Consultați manualul de utilizare principal pentru informații despre asamblare.				

Русский

Большая соковыжималка

Большая соковыжималка подходит для моделей HR7776, HR7777, HR7778 и HR7779. Большую соковыжималку можно использовать для отжима сока из большого количества фруктов и овощей (до 1,5 кг) (например, моркови, яблок, дынь, груш, винограда и ананасов).

				
Предупреждение				
<ul style="list-style-type: none">При обращении с ситом, а также при его очистке будьте осторожны. Режущие края очень острые!				

				
Внимание				
<ul style="list-style-type: none">Никогда не опускайте руку или посторонние предметы (например, вилку, нож, ложку, лопатку) в камеру подачи. Для протачивания продуктов используйте только прилагаемый толкатель. Перед тем как снять крышку, дождитесь, пока сито полностью остановится. Количество обрабатываемых продуктов и время работы прибора не должны превышать значения, указанные в таблице. Тщательно вымойте соковыжималку перед первым использованием.				

				
Примечание				
<ul style="list-style-type: none">Всегда проверяйте сито перед использованием. При обнаружении повреждений, например, трещин, разломов, ослабления крепления диска-терки, не пользуйтесь прибором. Перед обработкой ингредиентов удалите косточки и семена из слив, абрикосов, персиков и вишен, снимите кожуру с ананаса, дыни и пр. Информация о сборке приведена в руководстве пользователя.				

Slovensky

Maxi odšťavovač

Maxi odšťavovač je kompatibilný s modelmi HR7776, HR7777, HR7778 a HR7779. Maxi odšťavovač môžete použiť na odšťavovanie až 1,5 kg ovocia a zeleniny, ako je mrkva, jablká, melón, hrušky, hrozno č ananás.

				
Varovanie				
<ul style="list-style-type: none">Pri manipulácii a čistení sitka buďte opatrní. Rezné hrany sú mimoriadne ostré.				
Výstraha				
<ul style="list-style-type: none">Do dávkovacej trubice nikdy nekladajte ruky ani iné predmety (napr. vidličku, nôž, lyžičku či varešku). Používajte iba piest, ktorý bol na tento účel dodaný spolu so zariadením. Pred odstránením veka počkajte, kým sitko úplne prestane rotovať. Neprekračujte množstvá a časy spracovania uvedené v tabuľke. Pred prvým použitím maxi odšťavovača dôkladne očistite.				
Poznámka				
<ul style="list-style-type: none">Sitko pred použitím vždy skontrolujte. Ak objavíte akékoľvek poškodenie, ako napríklad praskliny, trhliny či uvoľnený disk na strúhanie, odšťavovač nepoužívajte. Pred spracovaním prísad odstráňte všetky jadierka a kôstky zo sliviek, marhúľ, broskyň a višní, ako i tvrdú šupku z ananásov, melónov, a pod. Informácie o montáži nájdete v hlavnom návode na používanie.				

Slovenščina

Maksi sokovnik

Maksi sokovnik je združljiv z aparati HR7776, HR7777, HR7778 in HR7779. Z maksi sokovnikom lahko iztisnete sok iz največ 1,5 kg sadja in zelenjave, kot so korenje, jabolka, lubenice, hruške, grozdje in ananas.

				
Opozorilo				
<ul style="list-style-type: none">Pri uporabi ali čiščenju cedila bodite previdni. Režini robovi so zelo ostrí.				
Pozor				
<ul style="list-style-type: none">V kanal za polnjenje ne segajte z roko ali drugimi predmeti (na primer vilicami, nožem, žlico ali lopatico). Za to uporabljate samo priloženo potiskalo. Preden odstranite pokrov, počakajte, da se cedilo popolnoma ustavi. Nie prekoračite količine in časa obdelave, ki sta navedena v preglednici. Maksi sokovnik pred prvo uporabo temeljito očistite.				
Opomba				
<ul style="list-style-type: none">Cedilo pred uporabo preglejte. Če opazite poškodbe, kot so razpoke, špranje ali nepritrjena strgana plošča, sokovnika ne uporabljajte. Pred obdelavo sestavin odstranite vse semena in koščice iz sliv, marelic in češenj in vso trdo lupino z ananasa, melon itd. Za več informacij o sestavljanju si ogledte glavni uporabniški priročnik.				

Srpski

Veliki sokovnik

Veliki sokovnik kompatibilan je sa modelima HR7776, HR7777, HR7778 i HR7779. Veliki sokovnik možete da koristite za ceđenje soka iz najviše 1,5 kg voća i povrća poput šargarepe, jabuka, lubenice, krušaka, grožđa i ananasa.

				
Upozorenje				
<ul style="list-style-type: none">Budite pažljivi prilikom korišćenja ili čišćenja sita. Sečiva su veoma oštra.				
Oprez				
<ul style="list-style-type: none">Nikada nemojte da gurate ruku ili predmete (npr. viljušku, nož, kašiku ili lopaticu) u otvor za punjenje. U ove svrhe upotrebljavajte isključivo potiskivač koji ste dobili sa aparatom. Pre uklonjanja poklopa sačekajte da se sito potpuno zaustavi. Nemojte da prekoračite količine i vreme pripreme koji su navedeni u tabeli. Temeljno očistite veliki sokovnik pre prve upotrebe.				
Napomena				
<ul style="list-style-type: none">Obavezno proverite sito pre upotrebe. Ako primetite bilo kakve naprsline/oštećenja ili da je rešetkasti disk olabavljen, nemojte da koristite sokovnik. Pre obrade sastojaka uklonite sve koščice i semenke iz šljiva, kajisja, breskvi i trešanja, kao i sve čvrste opne sa ananasa, dinja itd. Dodatne informacije o sklapanju potražite u glavnom korisničkom priručniku.				

Svenska

Maxijuicepress

Maxijuicepressen passar HR7776, HR7777, HR7778 och HR7779. Maxijuicepressen kan användas för att pressa upp till 1,5 kg frukt och grönsaker, till exempel morötter, äpplen, vattenmelon, päron, vindruvor och ananas.

				
Varning				
<ul style="list-style-type: none">Vär försiktig när du hanterar eller rengör silen. Knivsgagnarna är mycket vassa.				
Vår försiktig				
<ul style="list-style-type: none">För aldrig in handen eller andra föremål (tex. en gaffel, kniv, sked eller sickspott) i matningsröret. Använd endast den medföljande pressklossen för att mata in ingredienser. Vänta tills knivverket helt har slutat rotera innan du tar bort locket. Överskrid inte mängderna och tillredningstiderna som anges i tabellen. Rengör maxijuicepressen noggrant före första användning.				
Kommentar				
<ul style="list-style-type: none">Kontrollera alltid silen före användning. Använd inte juicepressen om du upptäcker skador som sprickor, eller om en rivningskiva är lös. Innan du bearbetar ingredienser tar du bort alla kärnor från till exempel plommon, aprikoser, persikor och körsbär samt alla tjocka skal från till exempel ananas och meloner. Mer information om montering, av enheten finns i huvudanvändarhandboken.				

Türkçe

Maksi Meyve Sıkacağı

Maksi meyve sıkacağı HR7776, HR7777, HR7778 ve HR7779 modelleriyle uyumludur. Maksi meyve sıkacağıni, 1,5 kg'ye kadar havuç, elma, karpuz, armut, üzüm ve ananas gibi meyve ve sebzelerin suyunu çıkarmak için kullanabilirsiniz.

				
Uyarı				
<ul style="list-style-type: none">Eleği tutarken veya temizlerken dikkatli olun. Bulağıklarıan ağzı çok keskindir.				

				
Dikkat				
<ul style="list-style-type: none">Elinizi veya başka bir nesneyi (örn. çatal, bıçak, kaşık veya spatula) hiçbir zaman besleme borusunu içine yerleştirmeyin.Yalnızca cihazla birlikte bu amaç için sağlanan iticiyi kullanın. Kapağı çıkarmadan önce elek dönmeginin tamamiyla durmasını bekleyin. Tablodâ belirtilen miktarlar ve işlem sürelerini aşmayın. İlk kez kullanmadan önce maksi meyve sıkacağıni iyice temizleyin.				

				
Not				
<ul style="list-style-type: none">Kullanmadan önce her zaman eleği kontrol edin. Krık, çatlak veya gevşek rendemelele diski gibi bir hasar fark ederseniz, meyve sıkacağıni kullanmayın. Malzemeleni işlemelden önce, erik, kayis, getali ve kiraz gibi meyvelerinin tüm çekirdeklerini çıkarm ve ananas, kavun gibi meyvelerinin kalın kabuklarını tamamen soyun. Dizaynle ilgili daha ayrıntılı bilgi için ana kullanıcı kılavuzuna bakın.				

Українська

Максі-соковижималка

Ця максі-соковижималка сумісна з моделями пристроїв HR7776, HR7777, HR7778 та HR7779.

Максі-соковижималку можна використовувати для вичавлення соку з 1,5 кг фруктів та овочів, наприклад моркви, яблук, кавуна, груш, винограду і ананаса.

				
Попередження				
<ul style="list-style-type: none">Будьте обережні під час використання або чищення сіточка. Ріжучі краї дуже гострі!				
Увага!				
<ul style="list-style-type: none">У жодному разі не вставляйте в отвір для подачі руки чи інші предмети (наприклад, виделку, ніж, ложку або лопатку). Для цього використовуйте лише штовхач, що додається. Перед тим як зняти кришку, зачекайте, поки сіточка не зупиниться повністю. Не перевищуйте кількість продуктів та тривалість обробки, вказані в таблиці. Перед першим використанням ретельно помийте максі-соковижималку.				
Примітка				
<ul style="list-style-type: none">Завжди перевіряйте сіточку перед використанням. Не використовуйте соковижималку, якщо помітите будь-які пошкодження, наприклад щлини, тріщини чи незафіксований диск для тертя. Перед тим як обробляти продукти, видалять усі зернята та кісточки зі слив, абрикосів, персиків і вишень, а також зніть тверду шкуру з ананасів, динь тощо. Детальніше про збирання дивіться у посібнику користуваця пристрою.				

简体中文

Maxi 榨汁机

Maxi 榨汁机兼容于 HR7776、HR7777、HR7778 及 HR7779。您可以使用 Maxi 榨汁机榨取多达 1.5 公斤的水果和蔬菜，如胡萝卜、苹果、西瓜